

### Bizkaia

Arrazola (Atxondo): íra  
Arrieta: íðé  
Bakio: íre  
Bermeo: iré  
Berriz: íre  
Bolibar: íðe  
Busturia: iré  
Dima: íðe  
Elantxobe: íða  
Elorrio: íre  
Errigoiti: íðe  
Etxebarri: íða  
Etxebarria: íðe, íri  
Gamiz-Fika: iréa (mark.)  
Getxo: íra  
Gizaburuaga: íða  
Ibarruri (Muxika): íðe  
Kortezubi: íðé  
Larrabetzu: íðe  
Laukiz: irá  
Leioa: iré  
Lekeitio: íðe  
Lemoa: íðe  
Lemoiz: íðé  
Mañaria: íða  
Mendata: íðé  
Mungia: íðe, iré  
Ondarroa: íðe  
Orozko: íðé  
Otxandio: íða  
Sondika: íðé  
Zaratamo: íðe, \**idurkijne* (mark.)  
Zeanuri: íðe  
Zeberio: íða  
Zollo (Arrankudiaga): íre  
Zornotza: íða

### Araba

Aramaio: íre

### Gipuzkoa

Aia: yaró  
Amezketza: garó, \**ηαμῆκην* (?)  
Andoain: garó  
Araotz (Oñati): íra  
Arrasate: íre

Arroa (Zestoa): yaró  
Asteasu: yaró  
Ataun: yaró  
Azkoitia: yaró  
Azpeitia: yaró  
Beasain: garo  
Beizama: garó  
Bergara: yaró  
Deba: yaró  
Donostia: garo, \**ijnestoř*  
Eibar: íre  
Elduain: garó  
Elgoibar: yaró  
Errezil: yaró  
Ezkio-Itsaso: yaró  
Getaria: yaró  
Hernani: ínořtoř, ípířtoř  
Hondarribia: irátse  
Ikaztegieta: garo  
Lasarte-Oria: garó  
Legazpi: garo  
Leintz Gatzaga: íra  
Mendaro: yaró  
Oiartzun: iratsé, iatsia (mark.)  
Oñati: íra  
Orexa: gáró  
Orio: yaró  
Pasaia: íatsé, iratsé  
Tolosa: garó  
Urretxu: yaró  
Zegama: yaró

### Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: irátse  
Alkotz: iréřsja (mark.), iréřsea (mark.)  
Aniz: iréřse  
Arbizu: ířřtoř, iriřřtoř  
Beruete: íatsé  
Donamaria: irářsi  
Dorrao / Torrano: ířřtéřo  
Erratzu: íðetse  
Etxalar: irátse  
Etxaleku: eářtoř  
Etxarri (Larraun): íařřtoř  
Eugi: iréřse  
Ezkurra: iatsé  
Gaintza: yaró  
Goizueta: iratsé

Igoa: íatsé  
Jaurrieta: irářs  
Leitza: ířřtoř  
Lekaroz: idétse  
Luzaide / Valcarlos: iatsé  
Mezkiritz: iréřs, ířřtseá (mark.)  
Oderitz: íařřtoř  
Suarbe: iréřse  
Sunbilla: irátse  
Urdiain: íra, ířřjá  
Zilbeti: iréřse  
Zugarramurdi: iratsé

### Lapurdi

Ahetze: irátse  
Arrangoitze: iratsé  
Azkaine: irátse  
Bardoze: irátse  
Beskoitze: irátse  
Donibane Lohizune: iratsé  
Hazparne: ihátse  
Hendaia: irátse  
Itsasu: irátse  
Makea: iatsé  
Mugerre: irátse  
Sara: irátse  
Senpere: irátse  
Urketa: irátse  
Uztaritze: íařřsiá (mark.)

### Nafarroa Beherea

Aldude: irářs  
Arboti: irátse  
Armendaritze: irátse  
Arnegi: ihátse  
Arrueta: irátse  
Baigorri: iratse  
Bastida: irátse  
Behorlegi: iaðsé  
Bidarra: iratsé  
Ezterenzubi: irátse  
Gamarte: irátse  
Garrúze: irátse  
Irisarri: irátse  
Izturitze: irátse  
Jutsi: irátse  
Landibarre: ířřátse, iatsé  
Larزابale: irátse

Uharte Garazi: íhatsé

### Zuberoa

Altzai: irátse  
Altzürükü: irátse  
Barkoxe: irátse  
Domintxaine: irátse, iyářsja (mark.)  
Eskiula: irátse  
Larraine: irátse  
Montori: irátse  
Pagola: irátse  
Santa Grazi: irátse  
Sohüta: irátse  
Urdiñarbe: irátse  
Ürrüstoi: irátse



## 583. Mapa: helecho / fougère / fern (Pteridium aquilinum)

GALDERA: 22060; ALG: 190; ALEANR: XI, 1464



	garo
	iñestor
	iaxtor
	i(r)ixtor
	iatze
	igatze/idetze
	ihatze
	ida
	ide
	ira
	ire
	iretze
	iratze
	iñaurkiñ

- Herri askotan jaso dira iratze motak (*basai(r)atze, sanjuan-ira/garo, trumoi-ide, baso-ire, sapo-ire, suge-iratze, arbola gañeko iria, iragaro, sorgiñ-ira, sorgiñ-garo, azari-garo...*) eta iratzelekuari ematen zaizkion izenak (*iraztor, iratzeleku, ireleku, irelarre, iratzelaia, iramalda, iraulko, iaztei, iaztoi, garari, garaman, gara-lekua, letxala*).

- Mapa txikia lau erantzun nagusiren gainean eraiki da.

**Zeberio:** *Iratzea esaten geuntzen guk ide asko dauen terrenoari.*

**Aramaio:** *Garue emen Gipuskoan irieri esate otzie.*

**Getaria:** *Sanjuangarua batek izena duna. San Juan egunian baatzako barázki edo jeneruakiñ: gariya, artua ta sorta iñ (...) ta kanpotik (...), onekin dana bildu ta geo eliza eaman ta beinkatu.*

**Amezketeta:** *iñaurkiñ gauza bera dela dioen arren behien azpigaiatz ari denean bakarrik erabiltzen du hitz hau.*

**Orexa:** *(...) ill bat izaten deu oi biltzeko, urria; or urriin bildu bear da, bestela eitten da eldu, garoak eltze ien garaiean, aizen bat ateatzen badu, jo ta txikituta uzte u, emen aizeleku ikaragarrie baita au, da aizeak jo ta zuztar utse uzte u garoa (...).*